

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

30 janvier 2014

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi du 12 juin 2002
modifiant les lois sur l'emploi des langues
en matière administrative, coordonnées
le 18 juillet 1966, en ce qui concerne
l'entrée en vigueur de cette loi**

(déposée par MM. Koenraad Degroote,
Ben Weyts, Jan Van Esbroeck
et Siegfried Bracke)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

30 januari 2014

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wet van 12 juni 2002
tot wijziging van de wet van de wetten op
het gebruik van de talen in bestuurszaken,
gecoördineerd op 18 juli 1966 met betrekking
op de inwerkingtreding van deze wet**

(ingediend door de heren Koenraad Degroote,
Ben Weyts, Jan Van Esbroeck
en Siegfried Bracke)

RÉSUMÉ

*Cette proposition de loi tend à faire en sorte que
l'obligation de bilinguisme imposée aux fonctionnaires
supérieurs entre en vigueur le 1^{er} janvier 2015.*

SAMENVATTING

*Dit wetsvoorstel strekt ertoe de verplichte twee-
taligheid van topambtenaren te laten ingaan op
1 januari 2015.*

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie
INDEP-ONAFH	:	Indépendant-Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Dans l'exposé des motifs de la loi du 12 juin 2002 modifiant les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, on peut lire ce qui suit en ce qui concerne l'emploi des langues par les titulaires de fonctions de management:

“L'interaction avec et l'évaluation des collaborateurs par le titulaire d'une fonction de management, celle-ci étant appréciée en fonction des résultats atteints par lui, sont dès lors cruciales.

Le présent projet de loi vise à réaliser cette interaction nécessaire et cette évaluation. Pour pouvoir réaliser cet objectif en vue d'une bonne gestion, il sera exigé des titulaires d'une fonction de management de disposer de la connaissance linguistique fonctionnelle exigée pour réaliser cette interaction et évaluation. En d'autres mots, il impose aux titulaires d'une fonction de management une connaissance fonctionnelle de la deuxième langue basée sur la connaissance requise pour communiquer avec et évaluer en personne leurs collaborateurs.

En général, il n'est pas touché aux principes de l'unilinguisme des agents et du bilinguisme des services. Cependant, il est demandé par le biais de ce projet aux titulaires d'une fonction de management d'être capables d'initier le processus d'évaluation et d'évaluer leurs collaborateurs en personne et de les accompagner et ce, pour répondre aux exigences actuelles liées à un management responsable et pour se conformer à la jurisprudence du Conseil d'État relative à l'évaluation des agents d'un autre rôle linguistique. Cette préoccupation est intégrée dans les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966.

(...)

L'exigence de la connaissance fonctionnelle entrera en vigueur à la date fixée par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. Ainsi l'entrée en vigueur de cette connaissance fonctionnelle dépend de l'approbation par le Conseil des ministres des méthodes de test qui seront mises au point. Dès que le § 7 sera entré en vigueur, chaque titulaire d'une fonction de management qui n'a pas fourni, lors de sa désignation, la preuve de la connaissance linguistique fonctionnelle requise a encore six mois pour le faire.”

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

In de toelichting bij de wet van 12 juni 2002 tot wijziging van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966 werd in verband met het taalgebruik van de houders van managementfuncties het volgende gesteld:

“De interactie met en de evaluatie van hun medewerkers door de houder van een managementfunctie welke zal worden beoordeeld op de door hem bereikte resultaten, is derhalve cruciaal.

Onderhavig wetsontwerp beoogt deze noodzakelijke interactie en evaluatie mogelijk te maken. Om die doelstelling met het oog op een goed beheer te kunnen realiseren, is vereist dat diegenen die een managementfunctie ambiëren, beschikken over de vereiste functionele taalkennis om dergelijke interactie en evaluatie mogelijk te maken. Met andere woorden van de houders van een managementfunctie wordt een functionele kennis van de tweede taal vereist, gesteund op de kennis vereist voor de communicatie met en de evaluatie in persoon van hun medewerkers.

Aan het geldende beginsel van eentaligheid van ambtenaren en tweetaligheid van de diensten wordt derhalve in zijn algemeenheid niet geraakt. Wel wordt — aangepast aan de hedendaagse vereisten gesteld aan een verantwoordelijk management en rekening houdende met de vaststaande rechtspraak van de Raad van State betreffende evaluatie van ambtenaren van een andere taalrol — met dit ontwerp van de houders van een managementfunctie de bekwaamheid gevraagd om het evaluatieproces aan te gaan opdat zij in persoon hun medewerkers zouden kunnen evalueren en begeleiden. Deze gedachte wordt geïncorporeerd in de wetten op het taalgebruik in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966.

De vereiste van functionele taalkennis zal inwerking-treden op de datum vastgesteld bij koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad. Zodoende is de inwerkingtreding van de functionele taalvereiste afhankelijk van de goedkeuring door de Ministerraad van de testmethoden die daartoe worden uitgewerkt. Eens § 7 in werking getreden is, heeft elke houder van een managementfunctie die bij aanstelling niet het bewijs van de vereiste functionele taalkennis geleverd heeft, zes maanden om dit alsnog te doen.”

Nous partageons la vision selon laquelle les titulaires d'une fonction de management doivent nécessairement disposer de la connaissance linguistique fonctionnelle exigée pour réaliser cette interaction et évaluation. Nous constatons toutefois que, jusqu'à présent, l'arrêté royal en question nécessaire à cet effet n'a toujours pas été publié. Nous estimons qu'un nouveau report de l'entrée en vigueur de cette disposition est injustifié. Cela fait déjà plus de dix ans que le texte de loi a été adopté. Le pouvoir exécutif a donc eu suffisamment de temps pour prendre les initiatives nécessaires. C'est la raison pour laquelle nous proposons que le législateur règle lui-même l'entrée en vigueur de l'article concerné en la fixant au 1^{er} janvier 2015, ce qui permet encore au gouvernement de prendre l'arrêté royal nécessaire ou les dispositions nécessaires afin de transposer l'obligation légale de bilinguisme des fonctionnaires supérieurs dans la réalité.

De indieners sluiten zich aan bij de visie dat het voor de houders van een managementfunctie vereist is dat deze beschikken over de vereiste functionele taalkennis om dergelijke interactie en evaluatie mogelijk te maken. We stellen echter vast dat tot op heden het hiertoe benodigde koninklijk besluit waarvan sprake nog steeds niet bekendgemaakt is. De indieners zijn van oordeel dat een verder uitstel van de inwerkingtreding van deze bepaling niet gerechtvaardigd is. De wettekst is reeds meer dan een decennium aangenomen. Daardoor heeft de uitvoerende macht genoeg tijd gehad om de nodige initiatieven te nemen. Daarom stellen wij voor dat de wetgever zelf de inwerkingtreding van het desbetreffende artikel regelt en om zodoende de inwerkingtreding vast te stellen op 1 januari 2015. Dit laat de regering toe om alsnog het nodige koninklijk besluit te nemen of de nodige voorbereidingen te treffen om op 1 januari 2015 de dan wettelijk verplichte tweetaligheid van topambtenaren in de realiteit om te zetten.

Koenraad DEGROOTE (N-VA)
Ben WEYTS (N-VA)
Jan VAN ESBROECK (N-VA)
Siegfried BRACKE (N-VA)

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 8 de la loi du 12 juin 2002 modifiant les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 8. Dans les mêmes lois, il est inséré un article 70 rédigé comme suit:

“Art. 70. L'article 43^{ter}, § 7, des présentes lois coordonnées entre en vigueur le 1^{er} janvier 2015.”

6 janvier 2014

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 8 van de wet van 12 juni 2002 tot wijziging van de wet van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, wordt vervangen als volgt:

“Art. 8. In dezelfde wetten wordt een artikel 70 ingevoegd, luidende:

“Art. 70. Artikel 43^{ter}, § 7, van deze gecoördineerde wetten treedt in werking op 1 januari 2015.”

6 januari 2014

Koenraad DEGROOTE (N-VA)
Ben WEYTS (N-VA)
Jan VAN ESBROECK (N-VA)
Siegfried BRACKE (N-VA)